

The Old Rugged Cross

1.

On a hill far away
stood an old rugged cross,
The emblem of suffering and shame;

各各他山嶺上，
孤立一十字架，
這是羞辱痛苦記號；

**And I love that old cross
where the dearest and best
For a world of lost sinners was slain.**

**神愛子主耶穌，
為世人被釘死，
這十架為我最愛珍寶。**

The Old Rugged Cross

Refrain 副歌

**So I'll cherish the old rugged cross,
Till my trophies at last I lay down;**

**故我愛高舉十字寶架，
直到在主台前見主面；**

The Old Rugged Cross

Refrain 副歌

**I will cling to the old rugged cross,
And exchange it some day for a crown.**

**我一生要背負十字架，
十架可換公義冠冕。**

2.

O that old rugged cross,
so despised by the world
Has a wondrous attraction for me;

主寶貴十字架，
乃世人所輕視，
於我卻是真神仁慈；

2.

**For the dear Lamb of God
left His glory above
To bear it to dark Calvary.**

**神愛子主耶穌，
離天堂眾榮華，
甘願為世人背此十架。**

The Old Rugged Cross

Refrain 副歌

**So I'll cherish the old rugged cross,
Till my trophies at last I lay down;**

**故我愛高舉十字寶架，
直到在主台前見主面；**

The Old Rugged Cross

Refrain 副歌

**I will cling to the old rugged cross,
And exchange it some day for a crown.**

**我一生要背負十字架，
十架可換公義冠冕。**

3.

In that old rugged cross,
stained with blood so divine,
A wondrous beauty I see,

各各他的十架，
雖然滿是血跡，
我仍看此十架為美；

The Old Rugged Cross

3.

For 'twas on that old cross
Jesus suffered and died,
To pardon and sanctify me.

因在此寶架上，
救主為我捨命，
潔淨我赦免我的眾罪。

The Old Rugged Cross

Refrain 副歌

**So I'll cherish the old rugged cross,
Till my trophies at last I lay down;**

**故我愛高舉十字寶架，
直到在主台前見主面；**

The Old Rugged Cross

Refrain 副歌

**I will cling to the old rugged cross,
And exchange it some day for a crown.**

**我一生要背負十字架，
十架可換公義冠冕。**

4.

To the old rugged cross
I will ever be true;
Its shame and reproach gladly bear;

故我樂意背架，
榮耀十字寶架，
甘願受人輕視辱罵；

4.

Then He'll call me some day
to my home far away,
Where His glory forever I'll share.

他日救主再臨，
迎接我升天庭，
將永遠享受榮耀天家。

The Old Rugged Cross

Refrain 副歌

**So I'll cherish the old rugged cross,
Till my trophies at last I lay down;**

**故我愛高舉十字寶架，
直到在主台前見主面；**

The Old Rugged Cross

Refrain 副歌

**I will cling to the old rugged cross,
And exchange it some day for a crown.**

**我一生要背負十字架，
十架可換公義冠冕。**